

# DCN Next Generation Bosch

Dialogo senza limiti...



**BOSCH**  
Tecnologia per la vita



Con il nuovo e potente software!

# Progettato per fare la differenza



## **Il Digital Congress Network (DCN) Next Generation di Bosch è il nuovo prodotto per la gestione delle conferenze digitali.**

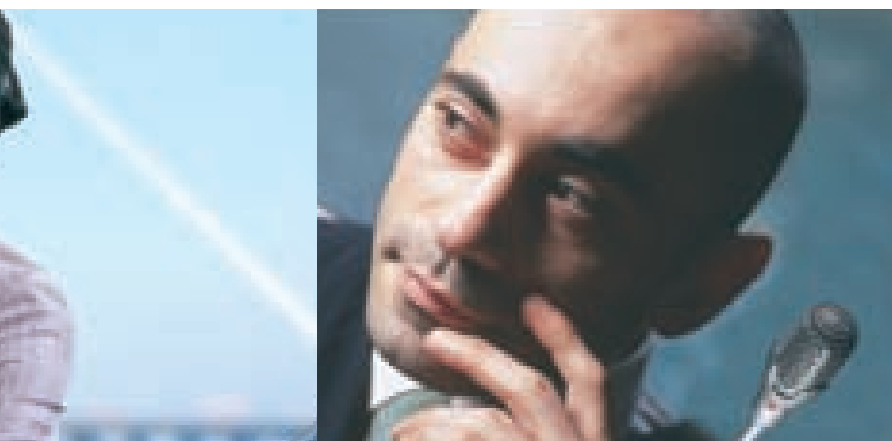
Qualunque siano i requisiti della conferenza, il sistema DCN Next Generation Bosch sarà in grado di soddisfarli. Il tutto corredato da eleganza, affidabilità, flessibilità e controllo delle operazioni. Consente di fare un passo avanti nella gestione dei sistemi per conferenza. Per ottenere il giusto equilibrio tra efficienza ergonomica ed aspetto estetico, i progettisti hanno consultato delegati, interpreti ed operatori ed hanno messo in pratica tutte le raccomandazioni. Con conseguente soddisfazione da parte di tutti.

Con il DCN Next Generation Bosch ci si può rilassare. Le riunioni saranno in buone mani.

## **Innovazione nella gestione delle conferenze digitali**

Il DCN Bosch ha già ottenuto il riconoscimento globale in termini di versatilità ed il DCN Next Generation porta avanti questa tradizione. È la soluzione ideale per applicazioni che vanno da piccoli gruppi di discussione a conferenze multilingue. Al livello più semplice permette di gestire la conversazione e l'ascolto senza operatore; al livello più avanzato diventa un'infrastruttura di comunicazione integrata in grado di facilitare e gestire anche le conferenze internazionali più complesse. Con il DCN Next Generation Bosch, si trarrà beneficio da anni di esperienza nei sistemi per conferenza. Si potrà contare su un partner affidabile e consolidato e su una rete di supporto estesa a livello mondiale.

Quindi, quando si pensa ad una conferenza, si pensa a Bosch.



• Introduzione	2
• Sistema e design elegante	4-5
• Ampia gamma di microfoni	6-9
• Interpretariato	10-11
• Distribuzione delle lingue	12-13
• Controllo via software	14-15
• votazione e registrazione	16-17
• Espansione audio e video	18
• Tabella di confronto sistema	19

- **Design all'avanguardia**
- **Pacchetto software potente ed eccezionale ergonomia**
- **Immune ai cellulari**
- **Incredibile intelligibilità del parlato (fino a 20 kHz)**
- **Backbone in fibra ottica ad alta velocità e senza perdite**
- **Configurazione passo-passo e controllo touchscreen**
- **Visualizzazione grafica tramite proiettori o schermi**
- **Controllo automatico della telecamera**
- **Interpretariato in 31 lingue, oltre alla lingua originale**
- **Gamma completa di funzioni di voto**
- **Registrazione dei presenti con schede ID**

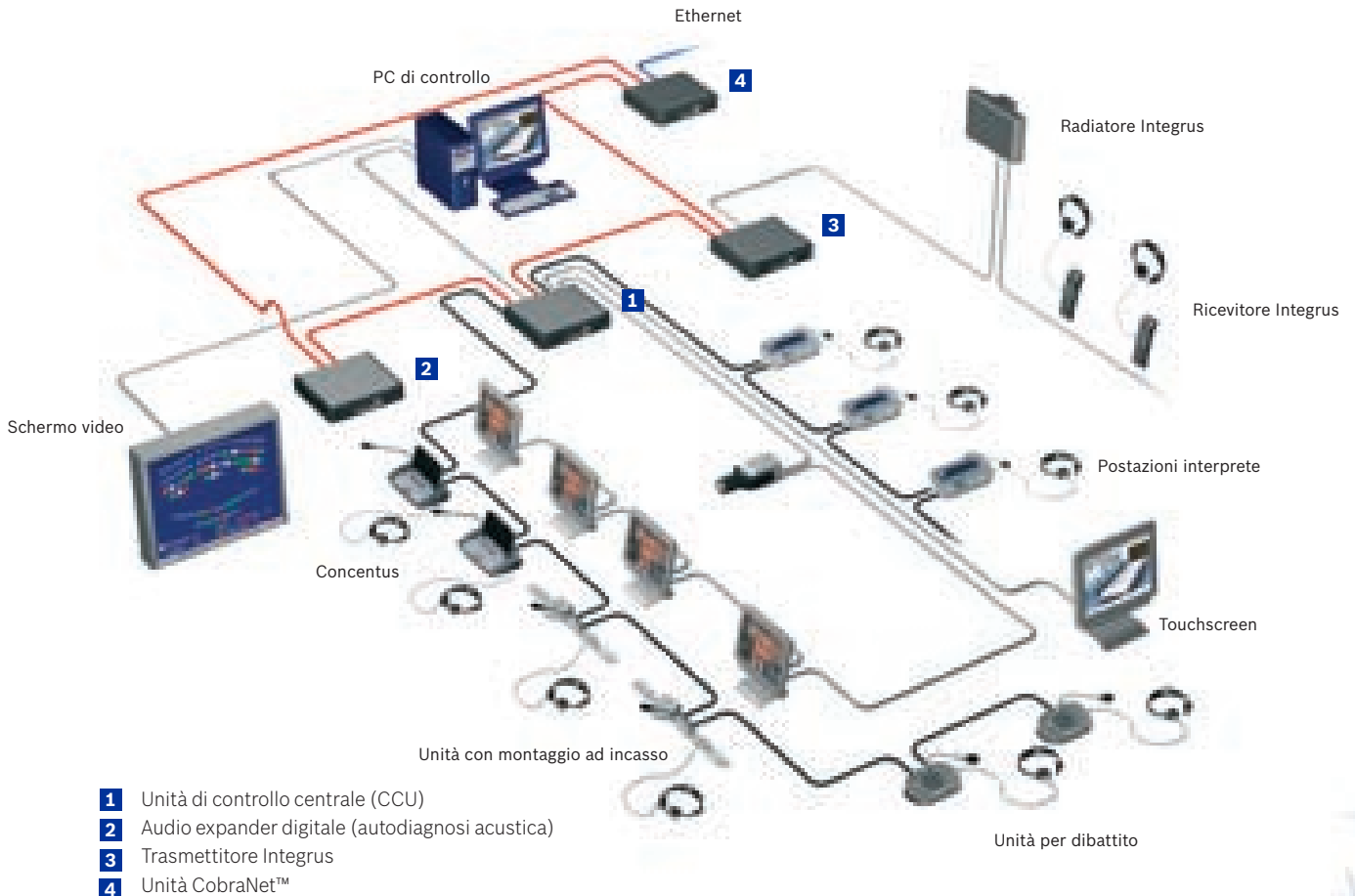
# Avanzato ed elegante

## Design flessibile

Il sistema DCN Next Generation è progettato per garantire la massima flessibilità. Il sistema in uso può essere di piccole o grandi dimensioni, collegando semplicemente unità extra a quelle esistenti secondo una configurazione "loop-through". Il sistema può gestire fino a 4000 posizioni di microfoni nel caso siano presenti più unità di controllo centrali (CCU). È inoltre presente un altissimo livello di compatibilità con i sistemi esterni.

## Design elegante

Il design occupa un ruolo importante nell'interazione tra le persone; è importante creare un ambiente che incoraggi il dialogo costruttivo. Il sistema DCN Next Generation costituisce una perfetta combinazione di sofisticatezza ed ottimizzazione delle prestazioni. L'elegante pannello di controllo trasmette un'immediata sensazione di familiarità. L'applicazione di tecnologie audio-visive avanzate consente di ascoltare e leggere esattamente ciò che sta avvenendo. In questo modo, l'utente si sente a proprio agio, mantenendo il controllo della situazione. Elemento importante per l'attività.





#### DCN per dibattito

Gamma completa di funzioni di voto. Un microfono può essere utilizzato per due delegati con tutte le singole funzioni di discussione e distribuzione delle lingue.



#### DCN Concentus

Gli altoparlanti piatti aumentano enormemente le prestazioni acustiche.



#### Postazione interprete DCN

Traduzione in 31 lingue oltre alla lingua originale. Dei segnali acustici fungono da conferma per gli interpreti con handicap visivi.



#### DCN con montaggio ad incasso

Installazione semplificata dalla presenza di pannelli per montaggio ad incasso con inserimento a scatto. Design vincitore del premio IF.



### Sistema DCN Next Generation

Il sistema DCN Next Generation fornisce il totale controllo della conferenza – sia che si tratti di un piccolo sistema permanente o di una grande configurazione che necessita di regolari modifiche o ampliamenti a seconda delle esigenze. Ruota attorno ad un'unità di controllo centrale che può funzionare con o senza software. I moduli ed i componenti possono essere combinati con la massima flessibilità per dar vita ad un sistema completo e personalizzato.

## Semplicità operativa e prestazioni acustiche

### Unità da tavolo Concentus

Tutte le unità delegato e presidente sono dotate di un innovativo altoparlante piatto che aumenta le prestazioni acustiche (fino a 20 kHz) e riduce il feedback, con conseguente miglioramento dell'intelligibilità del parlato. Alcuni modelli includono anche selettori dei canali delle lingue, lettori di schede ID ed uno schermo LCD grafico retroilluminato in grado di visualizzare tutti i caratteri standard Windows – tra cui le complesse lingue europee ed i caratteri grafici, ad esempio gli ideogrammi cinesi e giapponesi.

### DCN Altoparlante piatto Next Generation Concentus

- Costante direzionalità a tutte le frequenze
- Copertura acustica eccellente
- Notevole riduzione del feedback acustico
- Riproduzione di alta qualità



Ottima intelligibilità del parlato  
per tre persone



## Nuova flessibilità per conferenze di livello superiore

### Soluzioni con montaggio ad incasso

Le unità per montaggio ad incasso DCN Next Generation contengono le stesse funzioni (tranne lo schermo LCD) e prestazioni delle console DCN Concentus, consentendo la creazione di installazioni fisse personalizzate su tavoli e braccioli. Eleganti e facili da utilizzare, le unità per montaggio ad incasso vengono combinate su una barretta e rifinite con adeguate parti terminali.



### Prestigioso premio iF

Il sistema con montaggio ad incasso DCN Next Generation ed il microfono hanno ricevuto un prestigioso premio iF per il design nel 2005. Si tratta di un importante traguardo, visto che sono stati presentati circa 1900 prodotti da parte di 740 partecipanti provenienti da 31 paesi.

A woman with dark hair, wearing a light-colored top, is shown in profile, smiling and looking towards the right. She is seated at a dark wooden conference table. In front of her is a silver Bosch DCN microphone system, which consists of a gooseneck microphone mounted on a circular base with several control buttons. Her right hand is resting on the base, with her index finger pointing towards one of the buttons. In the background, two other men in business suits are seated at the table, looking towards the woman. The setting appears to be a professional meeting or conference room with large windows in the background.

### **Sistema per dibattito DCN**

I sistemi DCN Bosch sono famosi per consentire alle persone di comunicare senza sforzi anche in occasione dei convegni internazionali più complessi. L'unità per dibattito DCN garantisce lo stesso supporto ad alta potenza anche in caso di riunioni più piccole, ad esempio consigli comunali, dove la comunicazione non è meno importante o impegnativa.



## Supporto ad alte prestazioni per ambienti più piccoli

### Design elegante ed adattabile

L'unità per dibattito DCN può trasformarsi velocemente da unità delegato ad unità presidente, consentendo ai presidenti di sedersi ovunque vogliano. Due delegati possono usare un solo microfono, godendo di un audio di alta qualità e di un singolo canale di traduzione per ciascun delegato. L'unità consente anche la votazione elettronica su ampia scala. Le unità per dibattito DCN funzionano bene quanto le unità da tavolo o integrate. Le unità sono disponibili in versioni a base chiara o scura, con vari bordi per adattarsi a qualsiasi interno.

### Qualità audio perfetta

Ogni unità dispone di due collegamenti per cuffie, affinché entrambi i delegati possano ascoltare l'oratore contemporaneamente. Le unità sono inoltre immuni alle interferenze provocate dai cellulari. Ciò significa che i delegati possono tenere accesi i loro cellulari durante la riunione, senza provocare disturbi audio sul sistema per conferenza DCN. Con l'unità per dibattito DCN, gli utenti possono sempre contare su un audio chiaro al volume giusto.



- **Unità delegato e presidente in un'unica unità**
- **Singoli canali per due persone contemporaneamente**
- **Design ergonomico per un uso semplice ed intuitivo**
- **Votazione elettronica**
- **Per un vasto numero di partecipanti, con traduzione fino a 31 lingue**
- **Microfono fisso o staccabile**

# Abbattimento delle barriere linguistiche



## Canali di traduzione con qualità Hi-Fi

Con 32 canali per le lingue, il sistema DCN Next Generation consente di gestire facilmente anche le esigenze più rigorose delle conferenze internazionali mondiali. I delegati possono scegliere la lingua originale o una delle 31 lingue tradotte, tutte trasmesse con qualità audio Hi-Fi.

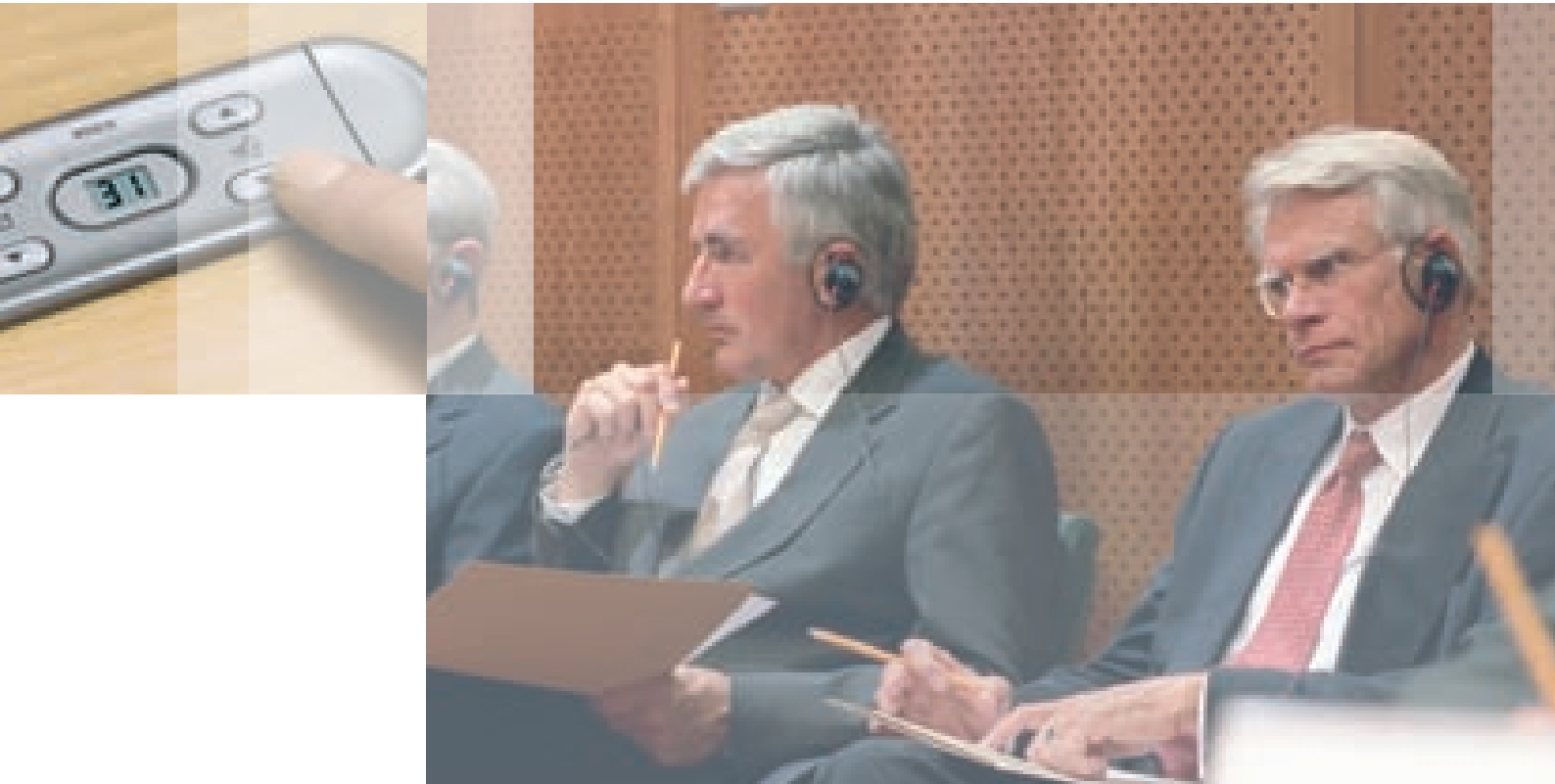


L'ergonomica postazione interpreti è uno strumento potente ed intuitivo per essi. Adatta sia come unità da tavolo che per il montaggio ad incasso sulla postazione, è stata progettata dopo ampie ricerche su come rendere più facile e meno stressante il lavoro dell'interprete. È particolarmente utile per gli utenti non vedenti, grazie al posizionamento logico dei pulsanti ed alla possibilità di feedback acustico. Una maggiore soddisfazione dell'interprete porta ad un lavoro di qualità superiore, con conseguente aumento della stima e

prestigio del proprio ente o azienda. La postazione viene semplicemente collegata tramite il cablaggio del sistema (dove viene riconosciuta automaticamente), viene alimentata ed è pronta per l'uso. Ciò significa che è possibile cambiare quotidianamente e senza problemi il numero di lingue tradotte in ogni ambiente di una struttura a più stanze. È possibile aggiungere con facilità altre postazioni interprete, per aumentare il numero di lingue tradotte.



# La perfezione della lingua



## **Distribuzione di 32 canali**

Un aspetto importante delle conferenze multilingue è il sistema di distribuzione delle lingue. Le postazioni dei delegati DCN Next Generation possono essere dotate di pannelli selettori di canale cablati con montaggio ad incasso. Essi consentono la selezione di una delle lingue tradotte o della lingua originale.



Per la soluzione wireless, Bosch offre anche Integrus, un sistema digitale di distribuzione lingue ad infrarossi immune alle interferenze provocate da sistemi di illuminazione ed alla luce del sole. Esso produce un audio nitido grazie ad un altissimo rapporto segnale/rumore ed alla correzione errori integrata.

Le lingue tradotte vengono distribuite ai ricevitori tascabili tramite infrarossi, fornendo ai delegati la massima libertà di movimento durante l'ascolto della lingua scelta attraverso le cuffie. Inoltre, la trasmissione ad infrarossi aumenta la privacy, in quanto i segnali non passano attraverso pareti o soffitti.

## Controllo via software per maggiori funzionalità



### Nuovo e potente software!

Il software per conferenza DCN Bosch fornisce ai clienti un maggiore controllo e possibilità di personalizzazione. A partire dall'applicazione di configurazione, l'operatore può facilmente definire tutti i requisiti e le autorizzazioni necessarie per ciascuna riunione: il layout sinottico, i delegati, l'agenda, gli elenchi degli oratori e le sessioni di voto. Grazie ad un'ampia varietà di opzioni di uscita dati ed al controllo di accesso per quasi tutte le funzioni, questo pacchetto è praticamente adatto a tutte le situazioni.



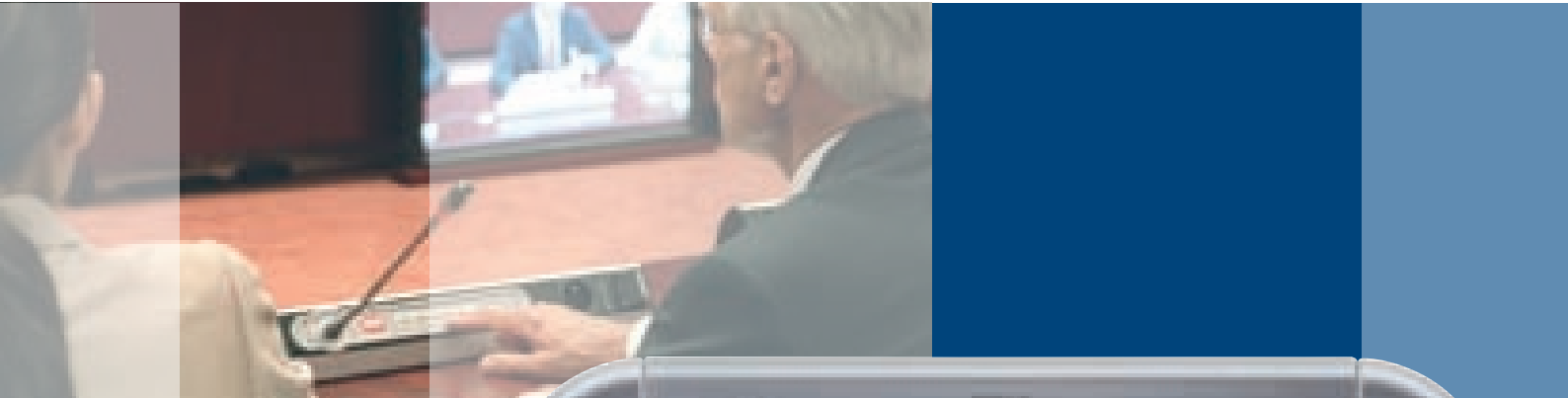
L'unità di controllo centrale (CCU) controlla le unità delegato, le unità presidente e le postazioni interprete tramite cablaggio DCN e comunica con le periferiche tramite un cavo in fibra ottica ad alta velocità privo di perdite.



L'intero pacchetto è estremamente ergonomico e l'applicazione operatore è ottimizzata per il touchscreen, pertanto il sistema risulta particolarmente intuitivo. I file di aiuto contestuali forniscono supporto istantaneo ed il software è progettato per facilitare gli utenti con problemi di daltonismo.



## Ampie funzionalità di voto e registrazione



### **Votazione versatile**

Il sistema DCN Next Generation incorpora funzioni di voto parlamentari standard. Usando il software dedicato, è possibile ampliare le funzionalità per includere la risposta del pubblico, opzioni multiple e votazioni di valutazione. Gli script vengono preparati in anticipo, pertanto i risultati possono essere visualizzati immediatamente su monitor o su un display per testo dedicato nella sala della conferenza. Il presidente o l'operatore hanno sempre il pieno controllo sull'inizio, la fine e la sospensione della votazione.





### Registrazione ed identificazione dei delegati

I partecipanti alla conferenza possono registrare la loro presenza inserendo una scheda ID in un apposito lettore montato ad incasso, integrato nell'unità Concentus o situato all'ingresso della sede della conferenza. La registrazione (senza identificazione) viene eseguita tramite il pulsante sull'unità delegato. È anche possibile specificare che i delegati possono solo fare uso di alcune funzioni di microfono o di controllo se possiedono una scheda ID appropriata o hanno inserito un codice PIN autorizzato.



# Espansione audio e video



## Espansione audio

L'autodiagnosi acustica, l'interpretariato remoto, il trasporto e la distribuzione audio da una stanza ad un'altra sono possibili anche su distanze relativamente lunghe senza perdite tramite cavi in fibra ottica, utilizzando unità di espansione audio (analogiche o digitali) appartenenti al sistema DCN Next Generation. Vi è un crescente desiderio di creare sistemi audio in cui i componenti di elaborazione ed amplificazione del segnale vengano distribuiti in tutta la struttura. Pertanto, il sistema DCN Next Generation si interfaccia facilmente con CobraNet™, leader tecnologico del settore per la distribuzione di audio digitale non compresso in tempo reale su reti Fast Ethernet.

## Controllo telecamera - un'altra dimensione nei sistemi per conferenza

La dimensione visiva non solo genera interesse e concentra l'attenzione, ma consente anche di mostrare ai partecipanti ed agli osservatori (es.: la stampa) chi sta parlando. Il sistema DCN Next Generation è in grado di mostrare automaticamente l'immagine dell'oratore corrente sui monitor o sugli schermi della sala principale, dell'atrio, delle cabine degli interpreti, delle aree ricreative o dove viene richiesto. Sullo schermo appariranno anche il nome dell'oratore ed altre informazioni correlate. Il controllo telecamera è automatico, pertanto non è richiesta la presenza costante dell'operatore. Le telecamere AutoDome® Bosch rappresentano la soluzione ideale per questa applicazione.

Vantaggi	Caratteristiche	DCN Concentus	DCN Montaggio ad incasso	DCN Dibattiti
Dibattiti strutturati	Sistema per dibattiti	•	•	•
Diverse lingue	Interpretariato	•	•	•
Controllo dell'operatore	PC, touchscreen	•	•	•
Visualizzazione informazioni	Maxi-schermi	•	•	•
Visualizzazione dell'oratore	Controllo telecamera	•	•	•
Votazione	Pulsanti per la votazione	•	•	•
Controllo accesso	Chip-card, PIN	•	•	
Conversazione privata	Videocitofono	•	•	
Messaggi	Schermo LCD per delegato	•		

#### Tabella di confronto sistema

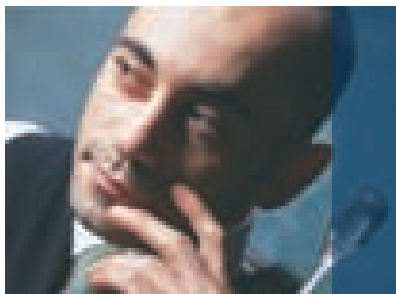
Qual è il sistema DCN più adatto alle proprie esigenze di conferenza o riunione? Le informazioni sopra indicate aiuteranno a confrontare le varie funzioni ed a scegliere il sistema DCN più adeguato alle proprie esigenze.

**Una tradizione di innovazione e qualità.**

Da più di 100 anni, il nome Bosch è riconosciuto per qualità e affidabilità. Bosch è il fornitore globale di soluzioni tecnologiche innovative supportato da eccellenti servizi di assistenza.

Bosch Security Systems offre un'ampia gamma di prodotti per la sicurezza, la comunicazione e soluzioni audio utilizzati quotidianamente in tutto il mondo, da enti governativi, prestigiose sedi pubbliche e commerciali, scuole e residenze.

Per saperne di più, visita il sito  
[www.boschsecurity.it](http://www.boschsecurity.it)



**Bosch Security Systems**

Per maggiori informazioni  
visitare il sito  
[www.boschsecurity.it](http://www.boschsecurity.it)  
o inviate una e-mail all'indirizzo  
[it.securitysystems@bosch.com](mailto:it.securitysystems@bosch.com)

© Bosch Security Systems, 2008  
Stampato nei Paesi Bassi  
Con riserva di modifiche  
CO-EH-it-01\_4998146802\_04